

Collection « L'univers esthétique » Règles typographiques

L'ouvrage réunit des articles d'auteurs occidentaux et asiatiques. La collection « L'univers esthétique » et Langarts, qui met en partage des thèmes entre les arts et les cultures, respectent les traditions de la façon suivante :

- Les noms sont écrits selon l'ordre occidental pour les Occidentaux et selon l'ordre traditionnel asiatique (nom + prénom) pour les Asiatiques. Cela ne change rien dans la bibliographie qui suit l'ordre nom + prénom.
- Les références bibliographiques, pour être utiles à tous, sont plus complètes qu'il n'est d'usage : les références asiatiques ne donnent pas seulement la transcription romanisée/phonétique des caractères d'origine (Chine, Corée, Japon) mais aussi ces caractères et une traduction entre parenthèses. Cette transcription romanisée est en italique, comme pour les mots étrangers dans la langue (par exemple : du latin, de l'allemand... dans un texte français) ; elle sert pour les articles, les ouvrages, les éditeurs, etc. Alors, pour distinguer au premier coup d'œil le titre de l'ouvrage, ce dernier est souligné. Chaque élément d'une référence bibliographique asiatique est ainsi donné selon dans l'ordre « transcription – caractères de la langue – (traduction en français) ». Ci-après des exemples extraits de la bibliographie générale.

Ouvrages en langue occidentale

- AGAMBEN Giorgio, *Qu'est-ce qu'un dispositif ?* [*Che cos'è un dispositivo ?*, 2006]
trad. Martin Rueff, Paris, Rivages, « Rivages Poche / Petite Bibliothèque », 2007
[rééd. 2014].
- BACHELARD Gaston, *La Dialectique de la durée* [1950], Paris, PUF, 1963.
- Les Enjeux du paysage*, Michel Collot (dir.), Bruxelles, Ousia, 1997.
- MESCHONNIC Henri, *Critique du rythme. Anthropologie historique du langage*,
Lagrasse, Verdier, 1982.
- TAHAR Ahmed, *La Poésie populaire algérienne* (Melhūn), *rythme, mètres et formes*,
Alger, Société nationale d'éditions et de diffusion, 1975.
- TAMBA Akira, *La Théorie et l'esthétique musicale japonaise : du VIII^e siècle à la fin
du XIX^e siècle*, Paris, Publications orientalistes de France, 1988.

Articles en langue occidentale

- BOURASSA Lucie, « La forme du mouvement (sur la notion de rythme) », *Horizons
philosophiques* 3(1) [automne 1992], p. 103-120.
- KICHENASSAMY Satyanad, « Hétérométrie, cohérence et discours apodictique : la
dérivation du théorème du carré de la diagonale chez Baudhāyana », Leuven,
Peeters, *Journal asiatique*, 311.2 [2023], p. 267-303.
- MATTIETI Gianluigi, « La musica per orchestra. I paesaggi sinfonici di Toshio
Hosokawa », dans *Lotus: la musica di Toshio Hosokawa*, Luciana Galliano (éd),
Milan, Auditorium Edizioni, 2013, p. 71-101.
- NOOTEN Barend van, « Binary Numbers in Indian Antiquity », *Journal of Indian
Philosophy* 21 [1993], p. 31-50.

Ouvrages en langue asiatique

HOSOKAWA Toshio 細川俊夫, *Ongaku o kataru – Seijaku to onkyō, hikari to kage* 音楽を語る——静寂と音響, 影と光 (Parler de la musique – Silence et son, ombre et lumière), trad.(de l'allemand) Kakigi Nobuyuki 柿木伸之, Tokyo, Artespublishing, 2016.

ZHA Fuxi 查阜西, *Cunjian guqin qupu jilan* 存見古琴曲譜輯覽 (Index des recueils conservés d'airs pour *guqin*), Beijing 北京, *Renmin yinyue chubanshe* 人民音乐出版社 (Éditions de la musique du peuple), 2016 [1^{re} éd. 1958].

Articles en langue asiatique

HOSOKAWA Toshio 細川俊夫, NAKAMURA Yūjirō 中村雄二郎, « *Atarashii oto no kosumosu no taidō* 新しい音のコスモスの胎動 (La naissance d'un nouveau cosmos sonore) », *Herumesu* ヘルメス (Hermès) 22 [novembre 1989], p. 157-168.

LIU Guiteng 刘桂腾, « *Qingdai Qianlong chaoting liyue tanwei* 清代乾隆朝宫廷礼乐探微 (Étude sur les rites et la musique à la cour des Qing sous Qianlong) », *Zhongguo yinyuexue* 中国音乐学 (Musicologie de Chine), 2001-3, p. 43-67.

PAK Inki 박인기, « *Han'guk hyōndaeshiwa chayu ridūm* 한국 현대시와 자유 리듬 (Poésie contemporaine et rythme libre) », *Han'guk shihak yōn'gu* 한국시학연구 (Études de la poésie coréenne) 1 [1998], p. 134-155.